

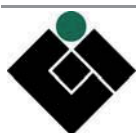
CEI EN 60670-1/IS1**2010-04**

La seguente Norma è identica a: EN 60670-1/IS1:2009-06; EN 60670-1/EC:2010-03.

*Titolo***Scatole e involucri per apparecchi elettrici per installazioni elettriche
fisse per usi domestici e simili
Parte 1: Prescrizioni generali***Title***Boxes and enclosures for electrical accessories for household and similar
fixed electrical installations
Part 1: General requirements***Sommario*

La presente Variante recepisce:

- il Foglio di Interpretazione CENELEC IS1 relativo al paragrafo 12.1.3;
- Il Corrigendum CENELEC di marzo 2010 che modifica una condizione nazionale speciale nell'Allegato ZB relativa al paragrafo 12.9, riguardante il Regno Unito.



DATI IDENTIFICATIVI CEI

Norma italiana CEI EN 60670-1/IS1
Classificazione CEI 23-48;V1
Edizione

COLLEGAMENTI/RELAZIONI TRA DOCUMENTI

Nazionali

Europei (IDT) EN 60670-1/IS1:2009-06; EN 60670-1/EC:2010-03;

Internazionali

Legislativi

Legenda (IDT) - La Norma in oggetto è identica alle Norme indicate dopo il riferimento (IDT)

INFORMAZIONI EDITORIALI

Pubblicazione Fogli di interpretazione
Stato Edizione In vigore
Data validità 01-05-2010
Ambito validità Internazionale
Fascicolo 10330
Ed. Prec. Fasc. Nessuna
Comitato Tecnico CT 23-Apparecchiatura a bassa tensione

Approvata da Presidente del CEI

In data 15-03-2010

In data

Sottoposta a

Chiusura in data

ICS

Scatole e involucri per apparecchi elettrici per installazioni elettriche fisse per usi domestici e similari

Parte 1: Prescrizioni generali

Boxes and enclosures for electrical accessories for household and similar fixed electrical installations

Part 1: General requirements

Boîtes et enveloppes pour appareillage électrique pour installations électriques fixes pour usages domestiques et analogues

Partie 1: Règles générales

Dosen und Gehäuse für Installationsgeräte für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen

Teil 1: Allgemeine Anforderungen

I Comitati Nazionali membri del CENELEC sono tenuti, in accordo col regolamento interno del CEN/CENELEC, ad adottare questa Norma Europea, senza alcuna modifica, come Norma Nazionale. Gli elenchi aggiornati e i relativi riferimenti di tali Norme Nazionali possono essere ottenuti rivolgendosi al Segretariato Centrale del CENELEC o agli uffici di qualsiasi Comitato Nazionale membro. La presente Norma Europea esiste in tre versioni ufficiali (inglese, francese, tedesco). Una traduzione effettuata da un altro Paese membro, sotto la sua responsabilità, nella sua lingua nazionale e notificata al CENELEC, ha la medesima validità. I membri del CENELEC sono i Comitati Elettrotecnici Nazionali dei seguenti Paesi: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Norvegia, Olanda, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera e Ungheria.

I diritti di riproduzione di questa Norma Europea sono riservati esclusivamente ai membri nazionali del CENELEC.

CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a National Standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such National Standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member. This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language and notified to the CENELEC Central Secretariat has the same status as the official versions. CENELEC members are the national electrotechnical committees of: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Croatia, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

© CENELEC Copyright reserved to all CENELEC members.

**CORRIGENDUM ALLA EN 60670-1:2005**Allegato ZB, art. 12.9, Regno Unito

Sostituire il testo attuale delle Condizioni nazionali speciali “Le scatole devono essere munite di filettature metalliche in modo da garantire la sicurezza. Le viti autofilettanti per deformazione o per asportazione di materiale non sono permesse” con il seguente:

Ad eccezione dei prodotti trattati nel campo di applicazione della EN 60670-23, le scatole devono essere munite di filettature metalliche in modo da garantire la sicurezza e le viti autofilettanti per deformazione o per asportazione di materiale non sono devono essere utilizzate.



Foglio di Interpretazione 1

EN 60670-1:2005

PREFAZIONE

Il presente Foglio di Interpretazione alla Norma Europea EN 60670-1:2005 è stato preparato dal Gruppo di Interpretazione del Comitato Tecnico TC 23BX CENELEC, D.C. plugs and socket-outlets and switches for household and similar fixed electrical installations. Il testo del progetto è stato sottoposto alla Procedura Unica di Accettazione (come FprISA) ed è stato approvato dal CENELEC in data 17-04-2009.

Paragrafo 12.1.3

Quesito

Il metodo e il numero di prove da eseguire non sono considerati chiari.

Infatti, il paragrafo 12.1.2 è principalmente composto da due prove:

- 12.1.2.1 Verifica della non removibilità di coperchi, calotte o placche di copertura;
- 12.1.2.2 Verifica della removibilità di coperchi, calotte o placche di copertura.

L'OSM-IN ha inviato una proposta per eseguire solo una prova di non removibilità tratta da 12.1.2.1 (forza di 120 N applicata progressivamente in una direzione perpendicolare alle superfici di montaggio, *in modo che la forza risultante agisca sul centro dei coperchi, calotte o placche di copertura o loro parti*).

Interpretazione

12.1.3 *Sostituire le parole "non devono staccarsi" con "non è necessario che si stacchino".*





Versione originale documento

**CORRIGENDUM TO EN 60670-1:2005**Annex ZB, Clause 12.9, United Kingdom

Replace the current text of the SNC "Boxes shall be provided with metal threads so as to ensure safety. Thread-forming or thread-cutting screws shall not be used" by the following:

With the exception of products within the scope of EN 60670-23, boxes shall be provided with metal threads so as to ensure safety and thread-forming or thread-cutting screws shall not be used.



Interpretation Sheet 1

EN 60670-1:2005

FOREWORD

This Interpretation Sheet to the European Standard EN 60670-1:2005 was prepared by the Interpretation Panel of the Technical Committee CENELEC TC 23BX, D.C. plugs and socket-outlets and switches for household and similar fixed electrical installations. The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure (as FprISA) and was approved by CENELEC on 2009-04-17.

Subclause 12.1.3

Question

The method and the number of tests to be performed are considered not clear.

Indeed, Subclause 12.1.2 is mainly composed of two tests:

- 12.1.2.1 Verification of the non-removal of the lids, covers or cover-plates;
- 12.1.2.2 Verification of the removal of the lids, covers or cover-plates.

OSM-IN sent a proposal to perform only a non-removal test taken from 12.1.2.1 (force of 120 N gradually applied in a direction perpendicular to the mounting surfaces, *in such a way that the resulting force acts on the centre of the lids, covers or cover-plates, or parts of them*).

Interpretation

12.1.3 *Replace the words "shall not come off" by "need not come off".*



La presente Norma è stata compilata dal Comitato Elettrotecnico Italiano e beneficia del riconoscimento di cui alla legge 1° Marzo 1968, n. 186.

Editore CEI, Comitato Elettrotecnico Italiano, Milano – Stampa in proprio

Autorizzazione del Tribunale di Milano N. 4093 del 24 Luglio 1956

Responsabile: Ing. R. Bacci

Comitato Tecnico Elaboratore
CT 23-Apparecchiatura a bassa tensione

Altre Norme di possibile interesse sull'argomento

CEI EN 60670-22 (CEI 23-94)

Scatole e involucri per apparecchi elettrici per installazioni elettriche fisse per usi domestici e similari - Parte 22: Prescrizioni particolari per scatole e involucri di derivazione

CEI EN 60670-21 (CEI 23-99)

Scatole e involucri per apparecchi elettrici per installazioni elettriche fisse per usi domestici e similari - Parte 21: Prescrizioni particolari per scatole e involucri con dispositivi di sospensione

CEI EN 60670-23 (CEI 23-106)

Scatole e involucri per apparecchi elettrici per installazioni elettriche fisse per usi domestici e similari - Parte 23: Prescrizioni particolari per scatole e involucri per pavimento